Организация Объединенных Наций A/69/PV.40

Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

40-е пленарное заседание
Пятница, 7 ноября 2014 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Кутеса . . . . . (Уганда)

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 111 повестки дня (*продолжение*)

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

c) Выборы пяти членов Международного Суда

Меморандум Генерального секретаря (A/69/230)

Список кандидатов (A/69/253)

Биографические данные (A/69/254)

Председатель (*говорит по-английски*): Как известно членам Ассамблеи, в Суде остается незаполненной одна вакансия. Сейчас Ассамблея приступит к голосованию для заполнения остающейся вакансии.

Я хотел бы напомнить представителям о том, что правило 88 правил процедуры гласит:

> «После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования».

Теперь мы приступаем к процессу голосования. Сейчас будут розданы бюллетени.

Право быть избранным имеют все кандидаты, чьи имена указаны в бюллетенях для голосования. Я хотел бы напомнить делегатам о том, им необходимо отметить крестиком имя только одного кандидата. Избирательные бюллетени, в которых будут отмечены имена более одного кандидата, будут признаны недействительными. Голосовать можно только за тех кандидатов, чьи имена указаны в избирательных бюллетенях.

По приглашению Председателя г-жа Мансури (Алжир), г-жа Мохд Саллех (Бруней-Даруссалам), г-н Она Гарсес (Эквадор), г-н Стефаник (Польша), г-жа Лингдорф (Швеция) и г-н ду Карму Виейра (Тимор-Лешти) исполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

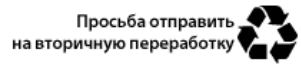
Заседание прерывается в 10 ч. 30 м. и возобновляется в 11 ч. 05 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	0

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org).

14-61073 (R)



Число участвовавших в голосовании: 192
Требуемое абсолютное большинство голосов: 97
Число полученных голосов:
г-н Патрик Липтон Робинсон (Ямайка) 115
г-жа Сусана Руис Серутти (Аргентина) 77

Абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее получил г-н Патрик Липтон Робинсон.

Я сообщил результаты голосования Председателю Совета Безопасности.

Кроме того, я получил письмо от Председателя Совета Безопасности следующего содержания:

«Имею честь сообщить Вам о том, что на 7298-м заседании Совета Безопасности, проведенном 7 ноября 2014 года с целью избрания одного члена Международного Суда на срок полномочий, начинающийся 6 февраля 2015 года, абсолютное большинство голосов получила г-жа Сусана Руис Серутти».

Таким образом, решение, принятое нами здесь, отличается от решения Совета Безопасности. В результате голосования, независимо проведенного в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, ни один из кандидатов не получил абсолютного большинства голосов в обоих органах. Поэтому в соответствии с положениями статьи 11 Статута Суда необходимо провести еще одно заседание в целях заполнения остающейся вакансии.

Я предлагаю закрыть данное заседание и незамедлительно открыть 41-е заседание для проведения голосования по оставшейся вакансии.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.